

<<都柏林人>>

图书基本信息

书名：<<都柏林人>>

13位ISBN编号：9787532758449

10位ISBN编号：7532758443

出版时间：2012-8

出版时间：上海译文出版社

作者：[爱尔兰] 詹姆斯·乔伊斯

页数：528

字数：290000

译者：王逢振

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<都柏林人>>

### 内容概要

《都柏林人》是詹姆斯·乔伊斯久负盛名的短篇小说集，称得上20世纪整个西方最著名的短篇小说集了。

《都柏林人》1914年出版，背景是二三十年代的都柏林，截取中下层人民生活的横断面，一个片刻一群人，十五个故事汇集起来，宛若一幢印象主义的绘画，笔触简练，错落成篇，浮现出苍凉世态，遥远、清冷，然而精致，是上上之品。

## <<都柏林人>>

### 作者简介

詹姆斯·乔伊斯(1882—1941)是爱尔兰著名的现代派小说家，他历时七载完成了代表作《尤利西斯》(1922)。

小说的主人公布卢姆是都柏林一家报纸的广告推销员，作者用许多逼真的细节描写这个彷徨苦闷的小市民和他寻欢作乐的妻子莫莉以及寻找精神之父的青年学生斯蒂芬这三个人一昼夜中的经历，实质上是现代西方社会中人的孤独与绝望的写照。

作者把小说的主人公和荷马史诗《奥德修记》中的英雄尤利西斯(即奥德修斯)相比拟，把他在都柏林的游荡和尤利西斯的十年漂泊相比拟。

乔伊斯在《尤利西斯》中广泛运用了“意识流”的创作手法，形成一种崭新的风格，成为现代派小说的先驱。

他不仅在遣词造句方面刻意创新，而且运用了大量的典故、引语和神话。

小说出版后，其中某些词句被认为“淫秽”而受到指摘，因此长期被禁止在英美发行，直到1933年这部巨著才得以公开与英美读者见面。

译者研究本书多年，其译文忠实流畅，而且还对众多典故、引语等作了详尽的注释。

<<都柏林人>>

书籍目录

都柏林人  
Dubline

## &lt;&lt;都柏林人&gt;&gt;

## 章节摘录

真正使我们了解荒凉西部的是乔·狄龙。他有个小小的图书馆，收藏了一些过期的旧杂志，有《英国国旗》、《勇气》和《半便士奇闻》。每天下午放学以后，我们便聚在他家的后花园里，玩印第安人打仗的游戏。他和他那又胖又懒的弟弟利奥把守马厩的草棚，我们猛攻尽力去占领；有时候我们也在草地上进行激烈的对搏。可是，不论我们战得多勇，在围攻和对搏中我们从未胜过，每次较量的结果都是乔·狄龙跳起胜利的战舞。他的父母每天上午八点都到加迪纳街去做弥撒，房子的大厅里充满狄龙太太喜欢的静谧的气氛。然而对我们这些年龄更小、更胆怯的孩子来说，他玩得太狠了一些。他看上去真有些像个印第安人，他在花园里跳来跳去，头上戴着一只旧茶壶套，一边用拳头击打罐头盒一边喊叫：“呀！呀！呀！呀！呀！”

当大家听说他要当牧师的时候，谁也不敢相信。然而，这一却是真的。我们当中扩散着一种顽皮不驯的精神，在它的影响之下，文化和体格上的种种差别都不起作用了。我们结成一伙，有勇敢的，有闹着玩的，也有战战兢兢的。我属于后一种，勉强装扮成印第安人，唯恐显出书呆子气，缺少大丈夫的气概。描写“荒凉西部”的文学作品所叙述的冒险故事，虽然与我的天性相去甚远，但它们至少打开了逃避的大门。我比较喜欢某些美国的侦探故事，其中常常有不修边幅的暴躁而漂亮的女孩出现。这些故事里虽然并无什么错的东西，虽然它们的意图有时还是文学性的，但它们在校园里却只能私下里流传。

一天，巴特勒神父听学生背诵指定的四页《罗马史》时，发现傻乎乎的利奥·狄龙正在偷看一本《半便士奇闻》。

“这一页还是这一页？这一页吗？喂，狄龙，站起来！‘天刚刚’……下去！哪一天？‘天刚刚亮’……你学过没有？你口袋里放的是什么？”

利奥·狄龙把那本杂志交上去时，大家的心扑通扑通地直跳，但脸上却装出一副天真的样子。巴特勒神父翻着看了看，皱起了眉头。

“这是什么破烂东西？”

“他说。”

“《阿巴奇酋长》！你不学《罗马史》就是读这种东西吗？别让我在这个学校里再发现这种肮脏的东西。写这种东西的人想必是个卑鄙的家伙，他写这些东西无非是为了赚杯酒钱。你们这些受过教育的孩子读这样的东西，真让我感到吃惊。倘若你们是……‘公立学校’的学生，我倒也还能理解。喂，狄龙，我实实在在地告诫你，要认真地学习，不然的话……”

在课堂上头脑清醒之际，这番训斥使我觉得西部荒野的荣光大为逊色，利奥·狄龙惶惑的胖脸也唤醒了我的良知。可是放学后远离学校的约束时，我又开始渴求狂野的感受，渴求只有那些杂乱的记事似乎才能提供的逃避。

## &lt;&lt;都柏林人&gt;&gt;

终于，每天傍晚模仿战争的游戏，也变得像每天上午上课一样令人厌倦，因为我想亲自经历一番真正的冒险。

然而，我想了想，一直呆在家里的人不可能有真正的冒险：要冒险非到外面去不可。

暑假即将来临，我打定主意，至少花一天时间摆脱令人厌倦的学校生活。

于是我与利奥·狄龙和另一个叫马候尼的男孩，计划到外面去疯狂一次。

我们每人都攒了六个便士。

我们约好上午十点在运河的桥上会面。

马候尼准备让他大姐写张请假条，利奥·狄龙叫他哥哥去说他病了。

我们说好沿着码头路一直走到船只停泊的地方，然后乘渡船过河，再走着去看鸽子房。

利奥·狄龙担心我们会碰到巴特勒神父，或者会碰到同校里的什么人；但马候尼却非常清醒地反问说，巴特勒神父到鸽子房那里去干什么呢？

于是我们又都放下心来。

接着我完成了计划的第一步，向他们每人收了六个便士，同时把我自己的六个便士亮给他们看了看。

在我们出发前夕做最后安排时，我们都模模糊糊地感到有些兴奋。

我们互相握手，哈哈大笑，然后马候尼说：“明天见，哥儿们！”

那天夜里我一直睡不安稳。

第二天早上我第一个来到桥上，因为我的家离那儿最近。

我把书藏在花园尽头草灰坑旁边茂盛的草里，那地方谁也不会去的。

然后我便沿运河的河岸急急地走去。

那是六月头一个星期的一个早晨，天气温和，阳光明媚。

我坐在桥栏上，欣赏着我脚上的轻便帆布鞋，头天晚上我刚刚用白粉精心地把它们刷过，接着我又观看驯顺的马拉着满满一车干活的人上山。

路边高大的树上，树枝都长出淡绿色的嫩叶，充满了勃勃生机，阳光透过树枝斜照在水面上。

桥上的花岗石开始变热，我和着脑海里想的一支曲子，用手在花岗石上打着节拍。

我快活极了。

我在那里坐了五到十分钟的样子，便看见马候尼的灰衣服朝这边移了过来。

他满面笑容地走上斜坡，爬上桥栏坐在我身边。

我们等着的时候，他把从内衣口袋里鼓起的弹弓掏了出来，向我解释他做过的一些改进。

我问他为什么带弹弓来，他说他要逗鸟儿玩玩。

马候尼善于使用俚语，他说到巴特勒神父时称他是老崩塞。

我们又等了一刻钟，可是仍看不到利奥·狄龙的影子。

最后，马候尼从桥栏上跳下来说：“走吧。

我就知道小胖子不敢来。

”“他的六个便士呢……？”

”我说。

“没收了，”马候尼说。

“这样对我们更好——我们有一先令六个便士，不止一个先令了。

”我们沿着北岸路走去，一直走到硫酸厂，然后向右拐，走上码头路。

我们刚一走到人少的地方，马候尼便扮起了印第安人。

他追逐一群穿得破破烂烂的女孩子，挥舞着没有装弹子的弹弓；这时两个衣服破烂的男孩子打抱不平，开始向我们投掷石子，于是他提出我们一起向他们冲过去。

我没有同意，因为那两个孩子太小。

这样，我们又继续向前走去，那群衣服破烂的孩子们在我们后面高声尖叫：“新教鬼！

新教鬼！”

”他们以为我们是新教徒，因为面孔黎黑的马候尼帽子上戴着一枚板球棒似的银质徽章。

当我们走到滑铁路口时，我们准备玩一场围攻游戏；可是没有玩成，因为一定要有三个人才行。

<<都柏林人>>

于是我们拿利奥·狄龙出气，骂他是个孬种，猜想下午三点他会从赖恩先生那里得到多少奖赏。  
P27-31

<<都柏林人>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>